联合国 S/PV.5039



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第五〇三九次会议

2004年9月17日星期五上午10时55分举行
纽约

主席：	亚涅斯·巴尔努埃沃先生	（西班牙）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	丹福特先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

04-51341 (C)



上午 10 时 55 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以西班牙语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，并且在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生的通报。我现在请普伦德加斯特先生发言。

普伦德加斯特先生（以英语发言）：对中东而言，过去的一个月是糟糕的。我们看到双方伤亡人数显著增加，而且携弹自杀爆炸事件重现。

在通过开始执行路线图而重返谈判桌方面，也没有好消息可报告。相反，据报道沙龙总理公开宣称以色列不执行路线图，而且以色列在从加沙撤出之后可能长期留在西岸。与此同时，在定居点活动方面已经宣布了新的决定，而且巴勒斯坦改革继续被拖延。

在具体事件方面，过去的五个星期一直为阴影所笼罩：今年 3 月以来首次重大的携弹自杀爆炸事件，以及若干以色列军事行动、入侵和破坏行径。8 月 31 日，在以色列南部贝尔谢巴市两部公共汽车同时受到携弹自杀爆炸攻击，16 名以色列人被炸死，100 多人受伤。哈马斯宣称对这起恐怖攻击负责，指出这是针对以色列春天暗杀其精神领袖及其继承人一事的报复行动。

秘书长毫无保留并一再谴责这种恐怖行径。我们再次呼吁巴勒斯坦权力机构将那些参与恐怖行径者绳之以法，并履行其在路线图和国际法之下的义务，尽力防止这种攻击。

在过去五个星期里，总共有 80 名巴勒斯坦人和 17 名以色列人丧生；630 名巴勒斯坦人和 133 名以色列人受伤。最近的严重伤亡数字意味着，自目前的起义在 2000 年 9 月爆发以来，已经有 3 633 名巴勒斯坦人和 966 名以色列人丧生，35 400 名巴勒斯坦人和 6 235 名以色列人受伤。

以色列军事行动继续造成巴勒斯坦平民的伤亡。比如，8 月 30 日，一名 9 岁的巴勒斯坦女童被打伤，当时在加沙城一起针对目标的屠杀行动中，一枚导弹没有打中一辆汽车，而是击中她的家。9 月 7 日，来自汗尤尼斯难民营的一名 10 岁女童坐在联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 （近东救济工程处）一所学校的教室里时，头部被一颗子弹击中。她动了大手术，但仍然处于危急的昏迷状态。我们再次呼吁以色列政府遵守其法律义务，确保巴勒斯坦平民的安全。

在报告所涉时期的大部分时间里，加沙及其周围的暴力持续不断。有好几次，巴勒斯坦武装分子对以色列在加沙的定居点以及以色列斯德罗特镇发射“卡萨姆”火箭炮和迫击炮，造成破坏并导致许多人接受休克治疗。9 月 6 日，以色列武装直升机、坦克和战斗机攻击哈马斯在加沙城的一个训练中心，打死 14 名巴勒斯坦人——大多是武装分子——并打伤 30 人。当时，巴勒斯坦武装分子发射了若干枚“卡萨姆”火箭炮。9 月 8 日，以色列部队在坦克和直升飞机的掩护下从南面和北面进入加沙地带，并连续四天在拜特哈嫩和杰巴利耶难民营附近采取行动。又有八名巴勒斯坦人——至少包括两名儿童——被打死，还有 50 人受伤。

9 月 15 日，在以色列针对西岸纳布卢斯和杰宁的行动中，11 名巴勒斯坦人被打死，其中包括一名 11 岁的女童。早些时候，在以色列针对纳布卢斯及其周围的为期两周的行动中，至少有两名巴勒斯坦人——其中一名是 10 岁的男孩——被打死。在此之前，

一名以色列人于 8 月 13 日在伊塔马尔定居点附近被一名巴勒斯坦攻击者打死。在这次行动期间，几十名巴勒斯坦人受伤。8 月 26 日，一名 9 岁女童及其父亲被打伤，当时一架直升飞机向他们坐落在纳布卢斯老城的住宅开火。

在报告所涉时期里，以色列采取有针对性的暗杀行动，于 8 月 18 日对加沙城一名哈马斯活跃分子的住宅进行爆炸攻击，打死五名巴勒斯坦人，打伤七人。9 月 13 日，一架以色列直升飞机采取攻击行动，打死三名巴勒斯坦武装分子，当时他们正乘坐汽车，在杰宁地区旅行。我们一而再、再而三地指出，法外处决是非法的。我们要求以色列政府立即停止这种行径。

正如我们先前也已经表明的那样，以色列军队大规模破坏巴勒斯坦的财产，引起人们对集体惩罚的关切，这也促成了更多的暴力和流血。在 8 月 11 日至 9 月 14 日期间，以色列军队摧毁了 63 座房屋，若干多层建筑物，导致数百名巴勒斯坦人无家可归。8 月 31 日，在经常性入侵摧毁拉法难民营房屋的一次行动中，一名 14 岁的巴勒斯坦男孩被打死。在 9 月 2 日的一次入侵行动中，另有一名 14 岁的儿童被打死，大约 20 名巴勒斯坦人受伤。

令人不安的是，在被占领巴勒斯坦领土上运作的救护车和医疗小组继续遭受以色列军队的阻碍，受到搜查——有时甚至人身攻击。比如，8 月 31 日，巴勒斯坦医疗救济会的一辆救护车在加沙地带阿布候利哨所等候时遭受枪击，导致救护车驾驶员和五人医疗小组的一名成员受伤。

联合国各机构受到以色列的行动限制的影响。在 8 月 31 日开始的特别严格关闭埃雷兹过境点期间，近东救济工程处主任专员彼得·汉森不能离开加沙地带前往西岸。这违反了以色列根据国际法并作为联合国会员国承担的保障联合国工作人员行动自由的义务。自 3 月份以来，联合国本国工作人员不得乘坐车辆跨越埃雷兹，尽管徒步跨越埃雷兹被确定为不完全。我们吁请以色列应准许本国工作人员像国际工作人员一样安全地通过过境点。

但是，在以色列实行的严厉的行动限制下，迄今为止受到伤害最大的是巴勒斯坦平民。正如以色列近几年来经常所做的那样，在犹太节日之前，从 9 月 9 日起，以色列完全关闭了整个被占领巴勒斯坦领土。这一关闭行动预计将至少持续到 9 月下旬，这使得西岸和加沙地带的生活几乎停顿下来，并且有效地破坏恢复疲软的巴勒斯坦经济的一切努力。此外，9 月份开始的巴勒斯坦学年因检查站、宵禁和其他限制行动的规定而已经受到严重影响。

以色列推行的没收和/或夷平勒斯坦土地的政策正在继续。上个月，以色列部队在进行军事行动中并且为了建造以色列屏障，没收并且连根拔除了在西岸和加沙的数百德南橄榄果园和果树以及其他农田。我们仍然等待公布有关有待于在西岸建造的屏障部分的确切路线的进一步信息。以色列目前正根据以色列高等法院的判决修改屏障路线的较长部分。以色列高等法院在听取了关于屏障路线的一些请愿之后，还责令政府对国际法院于 7 月 9 日提出的咨询意见作出答复，这可能对屏障路线产生进一步的影响。

然而，与此同时，以色列继续在耶路撒冷以东建造屏障。此外，有报道说，建造屏障的行动将加快向耶路撒冷南部发展。我们呼吁以色列履行国际法院咨询意见和 7 月 20 日大会决议中所表示的其法律义务，该大会决议注意到国际法院的咨询意见，并要求以色列履行其法律义务、停止建造工作、拆毁隔离墙以及为受到影响的人民提供赔偿。秘书处目前正按照大会的要求，拟订有关设立一个损害赔偿登记处的权限。秘书长希望在本月底向大会提交其计划。

人们多次说过——有必要再重复一遍——只有在以色列人和巴勒斯坦人之间达成谈判解决，才能最终结束这场冲突、停止暴力以及结束双方人民的苦难。在双方之间没有任何政治对话的情况下，“四方”的和平路线图是摆脱目前毫无希望的局势并且恢复对话与谈判的唯一现实的、可行的道路。安理会在第 1515（2003）号决议中核可了该路线图。秘书长仍然坚信，执行该路线图是唯一的前进方向。

然而，双方仍然没有履行路线图规定的其最起码的义务。

8 月 17 日，以色列政府公布了在西岸定居点建造 1001 栋新住房的投标。仅几天后，媒体报道显示，以色列政府还批准对土地重新分区，以准许建造另外 533 栋住房。以色列政府最近大规模地在被占领巴勒斯坦领土扩大定居点的行动，加上该政府仍未拆除自 2001 年 3 月以来设立的前哨基地，显然违背了以色列的路线图义务，即冻结一切定居点行动，包括自然增长，并且违背了沙姆沙伊赫实况调查团的报告，即米切尔报告。我们吁请以色列履行按照国际法和路线图承担的义务。

巴勒斯坦权力机构未能在履行其在实地立即采取行动以结束暴力、打击恐怖行动以及实施有益的改革措施的义务方面取得进展。实行改革方面的进展仍然缓慢并且不确定，正如我们经常所说的那样，唯一的解释只能是缺乏沿着这条道路前进的政治意志。

在 8 月 18 日向巴勒斯坦立法委员会发表的讲话中，阿拉法特主席承认了过去的错误，并且重申了巴勒斯坦权力机构对改革的承诺，保证将给予安全机构和阿布·阿拉总理以更多的支持。这种讲话是受欢迎的。这些言论应变成具体的行动。我们再次吁请阿拉法特主席对安全机构实行具体的改革。现有的系统应合并为三个主要机构，由一个有效的内务部长领导下的专业领导层管理。反过来，内务部长应向一位获得授权的总理报告。真正的进展再也不能推迟了。

安理会必须指出，改革是巴勒斯坦人自己的国内议程上的一个优先事项。巴勒斯坦立法委员会宣布，它将自 9 月 7 日至 10 月 7 日中止其会议，以抗议阿拉法特主席拒绝签署该委员会通过的 12 条法律。

然而，令人鼓舞的是，尽管情况艰难并且行动自由受到限制，但正如国际社会一再要求的那样，选民登记进程已在中央选举委员会的领导下于 9 月 4 日开始。。然而，仍有许多工作要做，以确保定于 12 月 9 日在 128 个城镇中的 36 个城镇中开始、并且将在一年时间内分阶段完成的地方选举将符合最低的国际标准，并且能够被巴勒斯坦人民和国际社会视为自由的、公平的。更加重要的是，我们希望巴勒斯坦全国选举将随后很快举行。与此同时，令人遗憾的是，以色列当局于 9 月 13 日关闭了三个登记中心，并且拘留了五名巴勒斯坦委员会工作人员。这一行动是对东耶路撒冷登记进程令人无法接受的干涉，我们呼吁以色列促进、而不是阻碍选民登记。

以色列提出的从加沙和西岸部分地区撤出所有武装部队并且撤离在加沙地带的所有定居点，包括在西岸北部的四个定居点的倡议在以色列得到相当大的支持。根据民意测验，尽管定居者社区的一部分人表示强烈反对，但对该计划的公众支持仍然稳定地保持在大约 60％。执行该倡议的切实的筹备工作正取得进展。8 月 31 日，沙龙总理强调了他对执行该倡议的承诺，并且阐述了该计划产生的已经开始的立法进程的详细时间表。9 月 14 日，安全内阁批准了执行脱离接触计划的一揽子立法计划，包括撤离定居点和为一定居点居民提供赔偿的原则。政府还批准了为自愿重新安置的定居者预付赔偿，并且定于在 10 月 24 日，即政府计划于 11 月 3 日向以色列议会提交之前——讨论有关该倡议的更广泛立法。

我们一再表明以色列实现撤军的背景的极其重要性。我在本次通报的一开始就指出，在重返谈判桌和恢复执行路线图方面没有任何进展。因此，我们对沙龙总理最近的讲话感到极为关注，他讲话的大意是，以色列并没有遵循路线图，并且以色列可能在撤出加沙以后的很长时期留在西岸。

正如我们以前多次指出，“四方”认为以色列的撤出倡议提供了一次为取得和平进展创造新的势头的机会，但这只能是在“四方”于 5 月 4 日的声明中阐述的四项根本要求得到满足时才能实现。第一，以色列的撤出必须是全部和彻底的；第二，它必须导致结束对加沙地带的占领而且必须伴随着在西岸的类似步骤；第三，它必须在路线图和两国远景的框架内进行；第四，它必须同巴勒斯坦权力机构和“四方”

充分协调进行。这些要求是奠定成功地执行路线图的基础的同样内容。

“四方”的原则应该于下星期在联合国这里受到非正式磋商，以讨论撤走的倡议并审查当地的事态发展。几天前，“四方”的特使们举行会晤以为这次会议作准备。作为捐助国主要协调机构的特设联络委员会决定推迟其定于本月晚些时候举行的会议，但仍然就捐助国社会如何能够帮助各方把以色列撤军的倡议变为重要步骤以及就如何使之能够有利于持续恢复巴勒斯坦经济和开始等待已久的建国进程进行密切协商。

巴勒斯坦经济的振兴是通往和平道路上的一个不可或缺的因素，仍然是捐助国社会在这一极为关键的阶段的主要关切。47％的巴勒斯坦人口目前生活在贫困之中。根据巴勒斯坦统计局的统计，巴勒斯坦人中间的失业率保持在 34.3％。目前，近东救济工程处和世界粮食计划署向占被占领土上巴勒斯坦人口总数 39％的几乎 150 万受益者提供定期的食品援助，而近东救济工程处现在所提供的食品是 2000 年 9 月之前的十倍。在得不到其他就业机会的情况下，巴勒斯坦权力机构雇用了全部拿工资工人的 41％，每个工人都抚养大批亲属。尽管目前向巴勒斯坦权力机构提供大规模的外部支持，但该机构却面临着预算问题，可能无法继续很快支付工资。后果将是所有巴勒斯坦地区的全面经济崩溃。

就蓝线的局势而言，发生了一些以色列侵犯领空的事件。继上月的通报而出现了最初一段的平静之后，8 月 30 日又出现了两次侵犯领空事件。9 月 8 日和 9 日，共出现了 13 次侵犯领空事件。我们再次要求以色列停止这些侵犯行为，并提醒各方注意一次侵犯行为不能也不会成为另一次侵犯行为的理由。

允许我谨简要地提一下安全理事会第 1559（2004）号决议，我要报告的是秘书长注意到向他提出的就建议执行情况提出报告的要求。我要告知安理会：为此已经开始接触和协商。秘书长预期将在第 1559（2004）号决议规定的 30 天时限内向安理会汇报。

我遗憾地报告：在叙利亚和以色列这方面没有取得任何进展。在 8 月 31 日 Beer Sheva 发生双重自杀爆炸之后紧张局势增加，但我们希望任何一方都不会想要采取任何会升高整个区域不稳定风险的行动。在更积极的方面，媒体再次报道阿萨德总统对重新同以色列谈判表达了兴趣。以色列和叙利亚恢复其中止的和平谈判仍然是最重要的，以便执行第 242（1967）和 338（1973）号决议。我们的目标必须仍然是实现中东的公正、持久和全面的解决。

最后，我要表示常常如同最近几个月内的情况一样，要提到和报告的情况积极的很少，令人沮丧的很多。积极的和平进程方面的持续真空，尤其令人不安。我们都知道，大自然是不容真空的。和平解决没有希望，导致了绝望、强化了极端分子，是持续的暴力和不稳定的确切秘诀。然而，如果以色列的撤出倡议——我是说如果——是在正确的方向上推进，就会让以色列人和巴勒斯坦人重返谈判桌。如果是这样的话，就会成为一个转折点，而且最终也导致在叙利亚和黎巴嫩的方面取得进展。要实现这一点，各方无疑将需要国际社会的更多鼓励和支持。

主席（*以西班牙语发言*）：按照安理会先前磋商中达成的谅解，我现在谨请安理会成员举行非正式磋商，以继续我们有关该议题的讨论。

上午 11 时 20 分散会